





### شماره ۱۶ - ترجمه کریم کشاورز

## قطعه عشق

کتاب مجیده اشعار پرده، شهرمانی نیز دیواره گل در آن بود. دیواره باران، گل خشک در پنجه گل، وصال با هم هم میخواندند. کلمات مانده آواز ملایم موسیقی در گوشان صفا میگرد و خود مانده بودی گلهای اسرار آمیز و پر نشاط بودند.

ولی فصل گل اکنون گذشته با آن فصل در سبزه سبزی گشت. آنگاه سبک و خوشبخت وزیر از سرور و شرف آهنگی دوچاهه زدگی راهی میبردند از مصائب بشر - از پایی و حرمان - از سرسروش سیاه چه شیر داشتند؟ این اشعار عاشقانه این افسار گل و سنبل برای مردم مسودنوده شده بود. گلهای رنگارنگ و متن و اثرن موسیود - متن در میدانهای در دست بزرگ میبوسید و در حق معیبت و الم به ابدیت پیوست - در نگاه چشمان مستش نام ناپدید شده نه حالا دیگر هنگام شعر نبود - شعرها آرایش و هم آهنگی و توازن نبود - فریب میباید - آرایش و توازن دیگر وجود نداشت - ناگهان همدیگر غریبه میماند چیز را مدغم کرد و شکست و عطسه و طعمه مسامت و انگاف جوان، بر سرور برآوردند البته - این در صورتی است که این چیزها راست باشد؛ شاید هم ادوات نیاید - همه چیز میسخت است -

آدمی در گذشته که بشنم خود دبا به و مد معلوم شده که سحرقت کلمات... فقط در این مورد کسر - چشم خود به دید. کافیه رسمی و طبع درونی وجود داشت، ای زبانه چرخ امیدواری - چرا خود را فریب میبوی وصال آنکه میدانی راست است.

واو توفیق گشت:

من میفرستم کبوی که ...  
 ماریا با احتیاط گل خشک را دیواره لای کتاب گذاشت.  
 میفرستم کبوی که ...  
 کبوی میفرستم نورانی و فراموش کنی که خاص نامگذاری همیشه در کنار تو است و همیشه دود هر مردی حاضر است تا توانایی دارد تو را گم کند.

ماریا تپسی کرد - تپسی گستاخ و بر باز تپسیر  
 خواهرش میگرد - ماریا گم  
 چاره چه بود - آنچه را که واقع شده بود چگونه ممکن بود تپسیر دارد - نه - چاره وجود داشت - ماریا تنها مانده بود و با مرد مرگ میبایست تنها میماند دکن و اوروشوف که دوست وفادار و زبانه لایق مرد نیکو خصل و مهربان بود - بی توفیق است این مرزبان را دور کند - آخر او که تپسیر است بیای دختر جوانی که جوان دیگری را بعد از این دوست دارد باشد - تپسیر است مانند زن جوانی که خوشتر از دیواره وار میبردست باشد - آخر او که با مرد معیوبی شاد بود زنگی متذکر از باین خیال که برای ابدیت با میبکند ترسیده و بنا بر او روتسرف بود - ستارگان آسمان از خلال شادهای دوستان سبب در آن شب باران و روتسرف روشن بودند و گل برف در پیشه آبویه و مرطوب و پوشیده از شبنم ماریا را نشکفته بود. و او روتسرف گفت:

ماریا تو ساق نداری... تو تنها ایستی - این معیبت فقط بوز و بارود بیامد

چقدر زمان اکنون...  
 ماریا زنگ نمان میباید - و او روتسرف چه میبایدست - چه میبایدست بداند چنه باز او و کبوی بگریه بوم گفته و با باین خوشبختی خوشی تکرار کرده بودند - فقط آنان - تو که در دهانند سینه - نه - هرگز بیهوش با خود انسان هیچ جا - آنچه بین او و کبوی گریه گشت - نگذشته و نبراهه گشت - آرزوی نام و مردمان دیگری بود وجود داشته ولی متن و معیبت آنان منحصر بر فرد تکرار گشته بود. ماریا پس این اندیشه میباید گفت:

من ننیامد تو از من چه میبایدی - من چه کار کردم؟  
 - با من فریادها - پدر کار میبکند - من مغازورویکه کار میبکند باز انجام وظیفه میبکند - همانطوریکه زنگی میبکند باز میبکند - پس بکنی - بهر دستا در سرم بر میبندوی -  
 - ماریا دروغ نگو - توادری غرور را میبوی - میبکند - من که کور نیستم - غرور را شکسته می کنی - آرزوی منی...  
 - خوب بید -  
 - باید که زنگی کنی و بر خوشی مسلط گردی -  
 - فاه داد خندید و خنده نامطمعوی کرد و گفت:  
 - مگر من بر خوشی مسلط نگشتم؟ چه کردم که ملامت بپذیر باشد - آیا از روی لب برود خنده پرده و خواستام خود را غرق کن؟ آری در ملاه عام مردمی و فنان زواری کردم آری با مشت به پاره گرفته ام؟  
 - چرا در دردی من مداخله میبکنی - از نگاه بده آظوری - خود من خواهم زنگی کنی - گمان کن لایق این سوزا داشته باشم - چرا شخصیت من و کارهای من اینقدر دور ملافت تو است -  
 و او روتسرف سر را بوز افکند و انگشتان را در هم فرود و باز از هم جدا کرد

### اخبار کشور

**تهه لایحه دو دوازدهم**  
 چون بودجه سال ۱۳۲۲ کشور که در اوائل اسفندماه سال گذشته تصویب و مجلس تقدیم بود تاکنون بتصویب رسیده و از تراز معلوم ممکن است تصویب و درج تا مدتی به تخریب افند لذا وزارت بودجه لایحه دو دوازدهم بودجه سال جاری را بتصویب و با تأیید کار مندان دولت در برداشت شروع و در وزارت بودجه و با تأیید مجلس شورای ملی تقدیم خواهد شد.

**سختن آبی درواشته انکساده آبیات**  
 فردا ساعت ۵ ساعه ظهر آقای دکتر صفی اشاد دانشکار از انجمن ورزش دانشکاره، آبیات سختن آبی استنشده نمود.

**مسافرتی ووردی**  
 مسافرتی ووردی آذربایجان عالی شهربانی از دیروز شروع و تا آخر اردی بهشت ادامه خواهد داشت - داور طایران، مدارای گواهی نامه کامل متوسطه باشند.

**مشولین متکفل**  
 مشولین که منت معاذت تکفل آن ها سر رسیده و می بایستی معیاد به و میباشند از رسیدگی و رسیدن به باستی مستحقان بکلاری های معلولان خود راجعه نموده و برای گواهی چاپی نامه بر بایگان دیورات تهیه نموده تکمیل نمایند و مجدداً بکلاری مسترد داشته تا مبادی صحت منجمحات را از انجمن تصدیق نماید تا باین اثر از این بجه شدولین برای تنظیم بر گواهی تکمیل یا مایورین آماده خواهد شد و طایفه سر و کار نبراهه دانش

**جمع عمومی مشولین**  
 چون مدت خدمت دو ساله پیش از سرانجام بانام رسیده و لشکر ها عالی میشود هر جمع آوری شدولین از این فتنه صلح خواهد گردید و اداره بار بری کار برتاری در اختیار خود های نظام وظیفه قرار داده که مشولین را از قراه و تمیبات بوسله کابوین جمع آوری نمایند ملاحظه ۲۰ تهران این مسائل قضائاتی کار را فراهم خواهد و طبق دستور شاه مشولین ترتیب تقدم نوات تراز جمع آوری و سر بار خانه ها اعزام خواهد گردید

**حرکت تهران**  
 حرکت نظامی ایران که بارشاه دعوت شده بود، بریزو بسبب تهران هزیت نودند.

**۶۶ شکر قاجاق**  
 بقرار اطلاع دو بندر عباس روز جمعه سوم فروردین ماه مایورین دولتی در ۶۶ شکر بود و معادل هر کیلو که طرز قاجاق حمل میشد کشف - ترف نمودند صاحب آن معلوم نشده

**تغییل شیب قماش**  
 نظر باینکه امور محاسبی اداره کل پیش سمت نظر مستقیمت مدیر اقتصادی باین اداره شکر اداره کل پیش کلایه شیب قماش خود را تطبیق و تطبیق و است که محاسبات معوضه شده است که پس از تکمیل گزارش جاسی در این خصوص به هیئت مدیره اقتصادی تقدیم دارد

**گالاهای داخلی و خارجی**  
 آیین نامه ذیلت هیئت ها واجب بجزیره و عیادت و ولادات ملی و آیین نامه جدیدی بشرح زیر مرقوم نموده است -  
 ماده ۱ - برای عیادت ملاقات و غیره بدی کلیه اجناس اسمازی وقت گذر

### آخرین خبر خارجه

شهر بزرگ هانور سقوط کرد - راه آهن هانور قطع شد - تروی شوروی سه چهارم وین را تصرف نمودند - دولت جدید چک اسلاواکی بر نامه خود و اعلام داشت - و زولوت دستور ضبط کانوای سفینه جنگ را صادر کرد - بر سر در حریف معاصره شدن است - ارتش اول آمریکا در ۱۲۰ میلی برلن و ۶۰ میلی لیبزیک و ۵۰ میلی چک اسلاواکی است.

### واگذاری موسسات متفقین

متفقین تصمیم گرفتند امر موسسات خود را که در مدت جنگ در ایران احداث نموده بودند بطول ایران تحویل دهند و بهین منظور بزرگ کسروی را در وزارت خارجه تشکیل و تا مدتی در این باوه حضور و مصلحتاً ادامه داشت.

**تغییر محل آژیر**  
**تغییر روزنامه آژیر بمحل جدید در اول**  
**خبرایان فردوسی از میدان صدهدایت چپ جنب**  
**سپاهخانه توانا منتقل شد**

**اکهی عصر وراثت**  
 بتاريخ ۱۶ - ۱۳۲۳ آکاهی سید عباس روحانی مراسم - بیروت توکیلی از طرف آقای علی اکبر پرویز باستاند یکبرک گواهی نامه وروقت شناسنامه و روش - وکالت نامه دادخواست بشماره ۱۷۲۷۱۳۲۳ داده باین که مرحوم حسینی دروشان دارنده شناسنامه شماره ۷۸ در تاریخ ۲۲/۱۱/۱۳۲۳ در قریه کرشته علیه حیات خود جایگه هیئتیکی خود وراثت یافته و حسین الفوت ورثه متوفی منحصر بیک ماهر بنام بانو گبری در دشتان شناسنامه شماره ۷۹ بوده و غیر از بکنفی نامبرده ورثه دیگری نداشتند از اینجمله گواهی نامه مراتب معنویت متوالی مای بیکار در مجله رسمی وزارت دادگستری روزنامه آکاهی میبشود با گذشتن مدت ۳ ماه از تاریخ سر اولین آکاهی بودن متصرف بحسب تقاضا اقدام خواهد نمود بزرگ کسروی شناسنامه از متوفی دارد در طرف مدت متزیر برای و الا هر صورت نامه غیر از ویسی ابراز خود را درجه اعتبار ساقط خواهد بود

نوبت دوم ۲۶/۱۲/۲۳  
 رئیس کل دادگاههای تهران - جناب ابراهیم اداری

**آکاهی عصر وراثت**  
 بتاريخ ۱۶ - ۱۳۲۳ آکاهی علی شاملو معادل آری کاسی به وکالت از طرف بانوان ماراناکور گبان و مادمادراکس (گور گبان) باستاند یک برک کوهنیه و در نوبت شناسنامه و وروقت افزاز نامه رسمی دادخواست بشماره ۱۷۲۷۱۳۲۳ داده باینکه مرحوم متانوک کور گبان دارنده شناسنامه شماره ۲۱۱۱۱ در تاریخ آذر ماه ۱۳۲۲ در تهران جایگه هیئتیکی خود وقت حسین الفوت ورثه متوفی منحصر به یک خیال دانی بنام بانو بانو گور گبان به شناسنامه ۲۱۱۱۱ در دفتر بنام آواراکی سید حسین شناسنامه ۲۱۱۱۳ غیر از ۲ نفر نامبرده ورثه دیگری ندارد پس از شنیدن گواهی گواهی نامه مراتب معنویت متوالی مای بیکار در رسمی وزارت دادگستری و یکی از روز نامه های مرکز با اطلاع میرساند که هرکس نسبت بقیه خانی در ورو اعتراضی دارد در دفتر مدت مرقوم تقدیم و الا پس از اتمام مرقوم گواهی نامه صادر خواهد شد باین در صورتیکه وصیت نامه از متوفی در رسمی موجود و الا این تاریخ رسا ابراز و افیاض نشده در همان مدت بدو ناکه تسلیم مایبوی بد از گذشتن مدت متزیر هر صورت نامه غیر اروسوی سیری ابراز شود درجه اعتبار ساقط خواهد بود

نوبت سوم ۲۶/۱۲/۲۳  
 رئیس کل دادگاههای تهران علی - شاملو

**بهای اشتراک**  
 که در داخل کشور تهیه و روخته شده به پیشنهاد سازمان اقتصادی دولتی و تصویب هیئت وزیران تعیین میگردد

ماده ۲ - بهای آلهای کارگری سازمان اقتصادی دولت تعیین میگردد و خارج خریداری و یا به آن کشور ها صادر می گردد و یا از مقامات خارجی دوایران خریداری و به آن کشور ها صادر میگردد و هیئت مدیره خارج دوایران خریداری باین طاماترا گذار میگردد

**بودجه وزارت راه**  
 بودجه وزارت راه در حدود ۱۲۰ میلیون ریال تهیه و تنظیم و بواوالت درازانی تقدیم شده است

